



Organization for Security and Co-operation in Europe
Mission to Montenegro

Sent: Valeri Petrov, Police Reform Programme Advisor
Torsten Elofsson, Police Expert Organised Crime

Subject: Invitation for the formation of the Working Group that will be in charge
of the development of a common National Criminal Intelligence System

Date: 28 November 2006

Dear Mr. Mitrović,

We would like to inform you about the conclusions of the National Criminal Intelligence System (NCIS) coordination meeting, held on 23rd November 2006 at the premises of the OSCE Mission to Montenegro in Podgorica and jointly organized with the UNODC. Along these lines we would like to highlight that the OSCE has had an active participatory role in the establishing of the NCIS in Montenegro since 2004 through organising a number of coordination meetings, workshops and trainings on the above mentioned topic. Within this ongoing process, the OSCE has made efforts to become a reliable partner to the Police Directorate, has established close cooperation with the Customs Directorate, and has facilitated continuous flow of information with other international actors interested in this area (UK Embassy from Belgrade, CAFAO, UNODC, Swedish National Police Board).

Unanimous conclusions of the meeting are as follows:

- Proposal for the establishment of the working group with participants from the Police Directorate including Border Police, Customs Administration, Agency for National Security, (Anti) Money Laundering Prevention Agency and Tax Authorities. OSCE, UNODC and other international institutions would be having an advisory role only and when being required by the above mentioned authorities .
- Appoint contact persons on behalf of the above mentioned agencies

Proposal for the Working Group initial tasks:

- Draft proposal of agreements on cooperation
- Define the type of data available for exchange
- Use of joint databases
- Determine joint methodologies through empirical and legal harmonization
- Joint work on forming of the National Central Data Base
- Identify training needs to improve coordination and cooperation.

If you concur with the proposal for the establishment of the working group to be in charge of the development of a common National Criminal Intelligence System, we kindly ask you to inform us about the name of the contact persons on behalf of your Administration by the 20th December 2006.

Additionally, if your response is a positive one, please be informed that the tentative meeting for the working group has been set up for 25th January 2007. Additional information will be sent in due course.

Herewith enclosed you may find presentations from the Police and Custom Directorates on the recent activities in the criminal intelligence as well as the list of participants from the meeting.

Thank you for your cooperation.

Waiting for your early positive reply.

Please refer your correspondence through: Dragica Vucinic, Police Reform Programme Assistant on the phone 081 406 404 or via mail: Dragica.Vucinic@osce.org, or using the address: OSCE Mission, Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 147, 81000 Podgorica

Torsten Elofsson,
Police Expert Organised Crime

Sent to:

Mr. Veselin Veljović, Director of the Police
Mr. Miodrag Radusinović, Director of the Custom Administration
Mr. Duško Marković, Director of the Agency for National Security
Mr. Predrag Mitrovic, Director of the Administration for the Prevention of Money Laundering
Ms. Mirjana Pešalj, Director of the Tax Administration

Copy to:

Mr. Milan Đelević, Police Directorate, Head of the Special Verification Unit in the Police Directorate
Mr. Dejan Hajdukovic, Custom Administration, Supervisor of the Intelligence Department
Mr. Miodrag Pejovic, Agency for National Security, Head of Sector
Mr. Tom Robson, UNODC
Mr. Phil Johnson, CAFAO
Mr. Ben Swanson, UK Embassy in Tirana, Serious Organised Crime Association (SOCA) Liaison Officer for the region
Mr. Brian Stickney, US Embassy in Belgrade, Export Controls and Related Border Security (EXBS)
Mr. Bo Åström, Swedish National Police Board, International Police Affairs Division, Detective Superintendent, Project Manager bilateral project

-prevod iz kurtoazije-

Šalje: Valeri Petrov, Savetnik OEBS-a na programu Reforma policije
Torsten Elofsson, Policijski ekspert za borbu protiv organizovanog kriminala

Predmet: Poziv na formiranje radne grupe koja će se baviti razvojem zajedničke strategije za Nacionalni sistem obaveštajne analitike

Datum: 28 novembar 2006

Poštovana g-đo Pešalj,

Želim da Vas obavestim da je dana 23 novembra (sreda) 2006 godine u organizaciji Misije Organizacije za bezbednost i saradnju u Evropi (OEBS) u Crnoj Gori, Podgorica i organizacije Ujedinjenih nacija za borbu protiv droge i kriminala (UNODC), kancelarija u Beogradu održan koordinacioni sastanak sa temom: Nacionalni sistem obavještajne analitike. Koristim priliku da Vas upoznam sa činjenicom da je OEBS u Crnoj Gori savetodavno aktivno uključen u proces uspostavljenja ovog sistema od kraja 2004 godine, organizacijom broja koordinacionih sastanaka, radionica i obuka na gore pomenutu temu. OEBS je u ovom procesu učinio napor da postane partner na koga se Uprava policije može osloniti u svom radu; blisku saradnju ostvario je sa Upravom carine, a stalnu razmenu informacija sa drugim međunarodnim akterima zainteresovanim za ovu oblast (Ambasada Velike Britanije u Beogradu, Organizacija za reformu carine i fiskalnu reformu/CAFAO, UNODC, Nacionalni odbor policije Švedske).

Zaključci, jednoglasni sa ovog sastanka su sledeći:

- Predlog za uspostavljanje radne grupe sa članovima iz: Uprave policije uključujući predstavnika Uprave za granice, Uprave Carina, Agencije za nacionalnu bezbjednost, Uprave za pranje novca i Poreske uprave. OEBS, UNODC i druge međunarodne institucije bi imale savetodavnu ulogu i to samo po pozivu gore pomenutih tela.
- Imenovati kontakt osobe za projekat ispred gore pomenutih agencija.

Predloženi inicijalni zadaci radne grupe su sledeći:

- Uraditi nacрте sporazuma o saradnji između agencija
- Definisanje tipova podataka koji će se razmenjivati
- Korišćenje zajedničkih baza podataka
- Utvrditi metode rada kroz empirijsko i pravno usklađivanje
- Zajednički rad na formiranju Centralne Nacionalne baze podataka
- Identifikovati zajedničke obuke u cilju poboljšanja koordinacije i saradnje

Ukoliko ste saglasni sa formiranjem radne grupe koja će imati zadatak da radi na razvoju zajedničke strategije za Nacionalni sistem obaveštajne analitike, molimo Vas da nas obavestite o tome do 20 decembra 2006 godine) kao i da imenujete Vašeg predstavnika odnosno kontakt osobu koja će biti zadužena za nošenje aktivnosti u okviru projekta.

Takođe, ukoliko je Vaš odgovor pozitivan, predloženo je da se sastanak konstituisane radne grupe održi 25 januara 2007 godine. Dodatne informacije bi bile poslate blagovremeno.

U prilogu ovog dokumenta nalaze se prezentacije Uprave policije i Uprave Carina o dosadašnjim aktivnostima urađenim u cilju formiranja sistema obaveštajne analitike i lista učesnika sa sastanka održanog 23 novembra.

Hvala na saradnji.

U očekivanju Vašeg pozitivnog odgovora srdačan pozdrav.

Torsten Elofsson

Ekspert OEBS-a za borbu protiv organizovanog kriminala

Upućeno:

G-din Veselin Veljović, Direktor Uprave policije
G-din Miodrag Radusinović, Direktor Uprave Carine
G-din Duško Marković, Direktor Agencije za nacionalnu bezbjednost
G-din Predrag Mitrović, Direktor Uprave za prevenciju pranja novca
G-đa Mirjana Pešalj, Direktor Poreske uprave

Kopija:

G-din Milan Đelević, Uprave policije, Head of the Special Verification Unit in the Police Directorate
G-din Dejan Hajdukovic, Custom Administration, Supervisor of the Intelligence Department
G-din Miodrag Pejovic, Agency for National Security, Head of Sector
G-din Tom Robson, UNODC
G-din Phil Johnson, CAFAO
G-din Ben Swanson, UK Ambasada u Tirani, Organizacija za borbu protiv teškog i organizovanog kriminala (SOCA), Oficir za vezu u regionu
G-din Brian Stickney, US Ambasada u Beogradu, Kontrolu izvoza i bezbednosti na granicama (EXBS)
G-din Bo Åström, Nacionalni bord Švedske policije, Međunarodna policijska divizija, Menadžer bilateralnog projekta